

Treść instrukcji wg normy EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Rozporządzenia (EU) 2016/425

Producten: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska. **Opis wyrobu:** Rękawice ochronne chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi są środkiem ochrony osobistej służącym do ochrony ręki. Rękawice zostały zaprojektowane i wykonane w taki sposób aby w przewidzianych warunkach użytkowania, dla jakich zostały przeznaczone, użytkownik mógł swobodnie wykonywać czynności związane z występującym zagrożeniem mechanicznym, mając zapewnioną ochronę na określonym poniżej poziomie. Rękawice zostały wykonane z nylonu pokrytego poliuretanem. U osób uczulonych na ww. materiały może wystąpić reakcja alergiczna. **Zalecenia użytkownika rękawic:** Nie używać rękawic o niewłaściwym rozmiarze, zbyt luźnych lub ciasnych. Nie wolno używać rękawic uszkodzonych, brudnych i wilgotnych, ponieważ tracą one wówczas swoją funkcję ochronną. Przed każdym rozpoczęciem stosowania rękawic sprawdzić czy nie wykazują one śladów zużycia bądź uszkodzeń. Po skończonej pracy rękawice oczyścić za pomocą szorstkiej lub szmatki. Nie prac i nie czyszczyć chemiznie. Produkt przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym, dobrze wentylowanym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do +25 st. C, wilgotność < 60%. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na ich jakość. Dostawa nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Rękawice należy transportować w opakowaniach kartonowych lub z tworzywa sztywnego. Opakowanie powinno zapewniać wentylację. Nieużywane rękawice zachowują trwałość do dwóch lat od daty zakupu. Rękawice nie powinny być noszone jeśli istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. Odporność na przebicia w stopniu określonym poniżej, nie oznacza ochrony przed przebiciami ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły do zastrzyków. **Jednostka notyfikowana:** CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francja. **Objaśnienie oznaczeń:** YATO - oznaczenie producenta; YT-7470, YT-74699 - nr katalogowy producenta; CE - znak zgodności z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia; EN 388 - numer normy europejskiej dotyczącej rękawic chroniących przed zagrożeniami mechanicznymi; „symbol młotka” - kategoria zagrożenia oznaczająca zagrożenia mechaniczne; „symbol i” - znak ostrzegający, że powinny być precyzytane informacje uzupełniające; 9, 10 - rozmiar rękawic wg EN 420; 4131X - poziomy skuteczności wg badań zgodnie z normą EN 388; odporność na ścieranie: poziom skuteczności: 4 - rękawice wytrzymują 8000 cykli badania; odporność na przecięcie: poziom skuteczności: 1 - rękawice posiadają wskaźnik 1,2; wytrzymałość na rozdzielanie: poziom skuteczności: 3 - rękawice wytrzymują rozdzielanie z siłą 50 N; odporność na przekłucie: poziom skuteczności: 1 - rękawice wytrzymują uderzenie stalowym trzpieniem z siłą 20 N; wytrzymałość na przecięcie: poziom skuteczności: X - badania nie zostały przeprowadzone. Odporność na przebicia określona poniżej, nie oznacza ochrony przed przebiciami ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły do zastrzyków. Poziomy skuteczności nie mają zastosowanie do palców rękawic. W celu zasięgnięcia szczegółowych informacji na temat znaczenia poziomów skuteczności należy się zapoznać z treścią normy europejskiej EN 388. **Deklaracja zgodności:** dostępna w karcie produktu na stronie internetowej www.yato.com

Content of the instructions according to EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Regulation (EU) 2016/425

Manufacturer: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poland. **Product description:** Protective gloves protecting against mechanical hazards are personal protective equipment used to protect the hand. The gloves have been designed and manufactured in such a way that under the anticipated conditions of use for which they were intended, the user can freely perform activities related to the mechanical hazard, while being provided with protection at the level specified below. The gloves are made of nylon covered with polyurethane. People who are allergic to the above materials may experience an allergic reaction. **Recommendations for the use of gloves:** Do not use gloves that are the wrong size, too loose or too tight. Do not use damaged, dirty and damp gloves, as they lose their protective function. Before each start of using gloves, check that they do not show signs of wear or damage. After work, clean the gloves with a brush or cloth. Do not wash or dry clean. Store the product in a cool, dry, dark, well-ventilated and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to +25 °C, humidity < 60%. Too much humidity, temperature or intense light can adversely affect their quality. The supplier does not take responsibility for the quality of the product stored contrary to the recommendations. Gloves should be transported in cardboard or plastic packaging. The packaging should provide ventilation. When not in use, gloves last up to two years from the date of purchase. Gloves should not be worn if there is a risk of being pulled in by moving parts of machinery. Puncture resistance to the degree specified below does not imply protection against punctures by sharp-pointed objects, such as injection needles. **Notified body:** CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France. **Explanation of markings:** YATO - manufacturer's designation; YT-7470, YT-74699 - manufacturer's catalog number; CE - mark of conformity with the requirements of the New Approach Directives; EN 388 - number of the European standard for gloves protecting against mechanical hazards; „hammer symbol” means a hazard category denoting mechanical hazards; „symbol i” - a sign indicating that supplementary information should be read; 9, 10 - glove size according to EN 420; 4131X - performance levels according to EN 388 tests; abrasion resistance: performance level: 4 - gloves withstand 8000 test cycles; cut resistance: effectiveness level: 1 - gloves have an index of 1,2; tear resistance: effectiveness level: 3 - gloves can withstand tearing with a force of 50 N; puncture resistance: performance level: 1 - the gloves withstand the impact of a steel stem with a force of 20 N; Cut strength: Performance level: X - No tests were performed. The puncture resistance specified below does not imply protection against punctures by sharp-pointed objects such as injection needles. Performance levels do not apply to glove fingers. For detailed information on the importance of performance levels, please refer to the content of the European standard EN 388. **Dclaration of Conformity:** Available on the product sheet on the www.yato.com website

Inhalt der Anleitung nach EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Verordnung (EU) 2016/425

Hersteller: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen. **Produktbeschreibung:** Schutzhandschuhe zum Schutz vor mechanischen Gefahren sind persönliche Schutzausrüs-

tungen zum Schutz der Hand. Die Handschuhe wurden so konzipiert und hergestellt, dass der Benutzer unter den erwarteten Einsatzbedingungen, für die sie bestimmt sind, frei Tätigkeiten im Zusammenhang mit der mechanischen Gefährdung ausführen kann, während er gleichzeitig einen Schutz auf dem unten angegebenen Niveau erhält. Die Handschuhe bestehen aus Nylon, das mit Polyurethan überzogen ist. Bei Menschen, die gegen die oben genannten Materialien allergisch sind, kann es zu allergischen Reaktionen kommen. **Empfehlungen für die Verwendung von Handschuhen:** Verwenden Sie keine Handschuhe in der falschen Größe, zu locker oder zu eng. Verwenden Sie keine beschädigten, schmutzigen und feuchten Handschuhe, da diese ihre Schutzfunktion verlieren. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Handschuhe keine Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen aufweisen. Reigen Sie die Handschuhe nach der Arbeit mit einer Bürste oder einem Tuch. Nicht waschen oder chemisch reinigen. Lagern Sie das Produkt in einem kühlen, trockenen, dunklen, gut belüfteten und geschlossenen Raum, sowohl vor als auch nach dem Gebrauch. Lagerbedingungen: Temperatur +5 bis +25 °C, Luftfeuchtigkeit < 60%. Zu viel Feuchtigkeit, Temperatur oder intensives Licht können sich negativ auf ihre Qualität auswirken. Der Lieferant übernimmt keine Verantwortung für die Qualität des Produkts, das entgegen den Empfehlungen gelagert wird. Handschuhe sollen in einer Karton- oder Plastikverpackung transportiert werden. Die Verpackung sollte für Belüftung sorgen. Bei Nichtgebrauch halten die Handschuhe bis zu zwei Jahre ab Kaufdatum. Handschuhe sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Teilen der Maschine eingezogen zu werden. Die Durchstoßfestigkeit in dem unten angegebenen Grad bedeutet keinen Schutz vor Einstichen durch scharfe Gegenstände, wie z. B. Injektionsnadeln. **Benannte Stelle:** CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Frankreich. **Erläuterung der Kennzeichnungen:** YATO - Herstellerbezeichnung; YT-7470, YT-74699 - Katalognummer des Herstellers; CE-Zeichen - Konformitätskennzeichnung mit den Anforderungen der Richtlinien des neuen Konzepts; EN 388 - Nummer der europäischen Norm für Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Gefahren; „Hammer-symbol” bezeichnet eine Gefahrenkategorie, die auf mechanische Gefahren hinweist; „Symbol i” - ein Zeichen, das darauf hinweist, dass ergänzende Informationen verlesen werden müssen; 9, 10 - Handschuhgröße nach EN 420; 4131X - Leistungsstufen gemäß EN 388-Tests; Abriebfestigkeit: Performance Level: 4 - Handschuhe halten 8000 Testzyklen stand; Schnittfestigkeit: Wirksamkeitsstufe: 1 - Handschuhe haben einen Index von 1,2; Reißfestigkeit: Wirksamkeitsstufe: 3 - Handschuhe können mit einer Kraft von 50 N reißen; Durchstoßfestigkeit: Leistungsstufe: 1 - Die Handschuhe halten dem Aufprall eines Stahlstahls mit einer Kraft von 20 N stand; Schnittfestigkeit: Leistungsstufe: X - Es wurden keine Tests durchgeführt. Die unten angegebene Durchstoßfestigkeit impliziert keinen Schutz vor Einstichen durch scharfe Gegenstände wie z.B. Injektionsnadeln. Die Leistungsstufen gelten nicht für Handschuhfinger. Detaillierte Informationen zur Bedeutung von Performance Levels finden Sie im Inhalt der europäischen Norm EN 388. **Konformitätserklärung:** Verfügbar auf dem Produktblatt auf der www.yato.com-Website

Содержание инструкций в соответствии с EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Регламент (ЕС) 2016/425

Производитель: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Польша. **Описание товара:** Защитные перчатки для защиты от механических воздействий – это средства индивидуальной защиты, используемые для защиты руки. Перчатки были спроектированы и изготовлены таким образом, чтобы при предполагаемых условиях использования, для которых они предназначены, пользователь мог свободно выполнять действия, связанные с механической опасностью, при этом ему была обеспечена защита на уровне, указанном ниже. Перчатки изготовлены из нейлона, покрытого полиуретаном. У людей, страдающих аллергией на вышеперечисленные материалы, может возникнуть аллергическая реакция. **Рекомендации по использованию перчаток:** Не используйте перчатки неправильного размера, слишком свободные или слишком тесные. Не используйте поврежденные, грязные и влажные перчатки, так как они теряют свою защитную функцию. Перед каждым началом использования перчаток проверяйте, чтобы на них не было следов износа или повреждений. После работы очистите перчатки щеткой или тряпкой. Не стирать и не подвергать химической чистке. Храните продукт в прохладном, сухом, темном, хорошо проветриваемом и закрытом помещении, как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до +25 °C, влажность < 60%. Слишком высокая влажность, температура или интенсивное освещение могут негативно сказаться на их качестве. Поставщик не несет ответственности за качество хранящегося товара вопреки рекомендациям. Перчатки следует перевозить в картонной или пластиковой упаковке. Упаковка должна обеспечивать вентиляцию. Когда перчатки не используются, они служат до двух лет с даты покупки. Не следует надевать перчатки, если существуют риск затронуться движущимися частями механизмов. Устойчивость к проколам в указанной ниже степени не подразумевает защиты от проколов остроконечными предметами, такими как инъекционные иглы. **Нотифицированный орган:** CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Франция. **Расшифровка маркировки:** YATO - обозначение производителя; YT-7470, YT-74699 - каталожный номер производителя; CE - знак соответствия требованиям Директивы Нового Подхода; EN 388 - номер европейского стандарта для перчаток защиты от механических опасностей; „символ молотка” означает категорию опасности, обозначающую механические опасности; „символ i” - знак, указывающий на то, что следует прочесть дополнительную информацию; 9, 10 - размер перчаток по EN 420; 4131X - уровни производительности в соответствии с испытаниями EN 388; стойкость к истиранию: уровень эффективности: 4 - перчатки выдерживают 8000 циклов испытаний; устойчивость к порезам: уровень эффективности: 1 – перчатки имеют индекс 1,2; прочность на разрыв: уровень эффективности: 3 - перчатки выдерживают разрыв с усилием 50 Н; стойкость к проколам: уровень производительности: 1 - перчатки выдерживают удар стального стержня с усилием 20 Н; Прочность на раз: Уровень производительности: X - Испытания не проводились. Указанная ниже стойкость к проколам не подразумевает защиту от проколов остроконечными предметами, такими как инъекционные иглы. Уровни производительности не распространяются на пальцы в перчатках. Для получения подробной информации о важности уровней производительности обратиться к содержанию европейского стандарта EN 388. **Декларация соответствия:** Доступна в описании продукта на веб-сайте www.yato.com

Зміст інструкцій відповідно до EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Регламент (ЄС) 2016/425

Виробник: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Польща. **Опис товару:** Захисні рукавички, що захищають від механічних небезпечних факторів, є засобами індивідуального захисту, які використовуються для захисту руки. Рукавички були розроблені та виготовлені таким чином, що за передбачуваних умов використання, для яких вони були призначені, користувач може вільно виконувати дії, пов'язані з механічною небезпечкою, забезпечуючи при цьому захист на рівні, зазначеному нижче. Рукавички виготовлені з нейлоном, покритого поліуретаном. У людей, які страждають на алергію на перераховані вище матеріали, може виникнути алергічна реакція. **Рекомендації по використанню рукавичок:** Не використовуйте рукавички неправильного розміру, занадто вільні або занадто тісні. Не використовуйте пошкоджені, брудні і вологі рукавички, так як вони втрачають свою захисну функцію. Перед кожним початком використання рукавичок перевіряйте, щоб на них не було слідів зносу або пошкоджень. Після роботи очистіть рукавички щіткою або ганчіркою. Не мийте і не віддавайте в хімічистку. Зберігайте продукт у прохолодному, сухому, темному, добре провентильованому та закритому приміщенні як до, так і після використання. Умови зберігання: температура від +5 до +25 °C, вологість < 60%. Занадто висока вологість, температура або інтенсивне світло можуть негативно позначитися на якості. Постачальник не несе відповідальності за якість товару, що зберігається воцпереч рекомендацій. Рукавички слід перевозити в картонній або пластиковій упаковці. Упаковка повинна забезпечувати вентиляцію. Коли рукавички не використовуються, вони служать до двох років з дати покупки. Рукавички не слід надягати, якщо існує ризик бути втягнутим рухомими частинами механізмів. Стійкість до проколів в зазначеній нижче ступені не має на увазі захист від проколів гострими предметами, наприклад, ін'єкційними голками. **Нотифікований орган:** КТС, Парк С. Т. Гарн. - 4, ру Герм. Френкель, 69367 Люн Седекс 07, Франція. **Розшифровка маркування:** YATO - позначення виробника; YT-7470, YT-74699 - каталожний номер виробника; CE - знак відповідності вимогам Директиви нового підходу; EN 388 - номер європейського стандарту на рукавички, що захищають від механічних пошкоджень; „символ молотка” означає категорію небезпекі, що позначає механічні небезпекі; „символ І” - знак, що вказує на те, що додаткова інформація повинна бути прочитана; 9, 10 - розмір рукавичок по EN 420; 4131X - рівні продуктивності за тестами EN 388; стійкість до стирання: рівень продуктивності: 4 - рукавички витримують 8000 тестових циклів; стійкість до порізів: рівень ефективності: 1 - рукавички мають індекс 1,2; стійкість до розриву: рівень ефективності: 3 - рукавички витримують розрив із силою 50 Н; стійкість до проколів: рівень виконання: 1 - рукавички витримують удар сталевго штокa з силою 20 Н; Міцність на різ: Рівень продуктивності: X - Випробування не проводили. Зазначена нижче стійкість до проколів не має на увазі захист від проколів гострими предметами, такими як ін'єкційні голки. Рівні продуктивності не поширюються на пальці в рукавичках. Для отримання детальної інформації про вахливність рівнів продуктивності, будь ласка, зверніться до змісту європейського стандарту EN 388. **Декларация відповідності:** Доступна в паспорті продукту на веб-сайті www.yato.com

Instrukcija turinys pagal EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Reglamentas (ES) 2016/425

Gamintojas: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lenkija. **Prėkės aprašymas:** Apsauginės pirštines, apsaugančios nuo mechaninių veiksnių, yra asmeninės apsaugos priemonės, naudojamos rankai apsaugoti. Pirštinės buvo suprojektuotos ir pagamintos taip, kad numatomomis naudojimo sąlygomis, kurioms jos buvo skirtos, naudotojas galėtų laisvai atlikti veiklą, susijusią su mechaniniu pavojumi, tuo pačiu užtikrindamas toliu narodytą lygį apsaugos. Pirštines pagamintos iš nailono, padengto poliuretanu. Žmonėms, kurie yra alergiški medikamentams, gali pasireikšti alerginė reakcija. **Pirštinių naudojimo rekomendacijos:** Nenaudokite netinkamo dydžio, per laisvų ar per ankštų pirštinių. Nenaudokite pažeistų, nešvarių ir drėgnų pirštinių, nes jos praranda apsauginę funkciją. Prieš kiekvieną pirštinių naudojimą patikrinkite, ar jos nėra nusidėvėjusios ar pažeistos. Po darbo pirštines nuvalykite šepetėliu ar šluoste. Nepaukliete ir nevalykite cheminiu būdu. Laikykite gaminių vėsioje, sausose, tamsioje, gerai vėdinamoje ir uždaroje patalpoje prieš naudojimą ir po jo. Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki +25 °C, drėgmė < 60%. Per didelę drėgmę, temperatūrą ar intensyvi sviesa gali neigiamai paveikti jų kokybę. Tikėjėjas nepiisima atsakomybės už produktą, laikoma priešingai rekomendacijoms, kokybę. Pirštines turėtų būti gabenamos kartoninėse arba plastikinėse pakuoėėse. Pakuoėė turėtų užtikrinti ventiliaciją. Kai nenaudojamos, pirštines tarnauja iki dviejų metų nuo perkimo datos. Pirštinių negalima dėvėti, jei kyla pavojus, kad jas įtrauks judančios mašinų dalys. Atsargumas padidrūmi žemiau nurodytu laipsniu nerėikią apsaugos nuo padrūmio aštriais smailiais daiktais, pvz., injėcinėms adatoms. **Notifikuoėi įstaiga:** CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Prancūzija. **Ženklinimo paaiškinimas:** YATO - gamintojo pavadinimas; YT-7470, YT-74699 - gamintojo katalogo numeris; CE - atitikties Naujojo požiūrio direkėtyvų reikalavimams ženklas; EN 388 - Europos pirštinių, apsaugančių nuo mechaninių pavojų, standarto numeris; plaktuko simbolis – mechaninius pavojus žyminti pavojaus kategorija; „simbolis i” - ženklas, nurodantis, kad reikia perskaityti papildomą informaciją; 9, 10 - pirštinių dydis pagal EN 420; 4131X - eksploatacinii sąvaybių lygiai pagal EN 388 bandymus; atsargumas dilimui: našumo lygis: 4 - pirštinės atlaikė 8000 bandymų ciklų; atsargumas pjūviui: efektyvumo lygis: 1 - pirštinių indeksas yra 1,2; atsargumas plyšimui: efektyvumo lygis: 3 - pirštinės gali atlaikyti plyšimą 50 N jėga; atsargumas padirūmiui: našumo lygis: 1 - pirštinės atlaikė pilninio slegio 20 N jėgą; Pjovimo stiprumas: Našumo lygis: X - Bandymai neatsiėti. Toliau nurodytas atsargumas padirūmiui nerėikią apsaugos nuo padrūmio aštriais smailiais daiktais, pvz., injėcinėms adatoms. Našumo lygiai netaikomi pirštinių pirštams. Išsamesnė informacijos apie eksploatacinii sąvaybių lygių svarbą rasite Europos standarto EN 388 turinyje. **Atitikėės deklaracija:** pateikiama gaminio lape www.yato.com websvėtainė

Instrukciju saturs saskaņā ar EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Regula (ES) 2016/425

Ražotājs: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polija. **Produkta apraksts:** Aizsargcimdi, kas aizsargā pret mehāniskiem apdraudējumiem, ir individuālie aizsardzības līdzekļi, ko izmanto rokas aizsardzībai. Cimdi ir izstrādāti un ražoti tā, lai paredzamojs lieto-

šanas apstākļos, kādiem tie bija paredzēti, lietotājs varētu brīvi veikt darbus, kas saistītas ar mehānisko apdraudējumu, vienlaikus nodrošinot aizsardzību turpmāk norādītajā līmenī. Cimdi ir izgatavoti no neilona, kas pārklāts ar poliurētānu. Cilvēkiem, kuriem ir alerģija pret iepriekš minētajiem materiāliem, var rasties alerģiska reakcija. **Ieteikumi cimdū lietošanai:** Nelietojiet cimdus, kas ir nepareiza izmēra, pārāk vaļīgi vai pārāk cieši. Nelietojiet bojātus, netīrus un mitrus cimdus, jo tie zaudē savu aizsargfunkciju. Pirms katras cimdū lietošanas sākuāa pārbaudiet, vai tiem nav nodulima vai bojājumu pazīmju. Pēc darba notīriet cimdus ar suku vai drāni. Nemazgājiet vai ķīmiski tīrīt. Uzglabājiet produktu vēsā, sausā, tumšā, labi vēdināmā un slēgtā telpā gan pirms, gan pēc lietošanas. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra +5 līdz +25 °C, mitrums < 60%. Pārāk liels mitrums, temperatūra vai intensīva gaismā var negatīvi ietekmēt to kvalitāti. Piegādātās neuzņemams atbildību par produkta kvalitāti, kas uzglabāta pretēji ieteikumiem. Cimdi jāpārēdā kartona vai plastmasas iepakojumā. Iepakojumā jānodrošina jādorošāna ventilācija. Kad cimdi netiek izmantoti, tie ilgst līdz diviem gadiem no iēgādes dienas. Cimdus nedrīkst valkāt, ja pastāv risks, ka tos ievilkis kustīgas mašīnas daļas. Pankūcijas izturība zemāk norādītajā pakāpē nenozīmē aizsardzību pret punkcijām ar asiem priekšmetiem, piemēram, injekciju adatām. **Paziņotā iestāde:** CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francija. **Marķējuma skaidrojums:** YATO - ražotāja apzīmējums; YT-7470, YT-74699 - ražotāja kataloga numurs; CE - atbilstības zīme Jaunās pieejas direktīvu prasībām; EN 388 - Eiropas standarta numurs cimdēm, kas aizsargā pret mehāniskiem apdraudējumiem; „āmura simbols” ir bīstamības kategorija, kas apzīmē mehāniskos apdraudējumus; „simbols i” - zīme, kas norāda, ka jālasa papildu informācija; 9, 10 - cimdū izmērs saskaņā ar EN 420; 4131X - veikspējas līmeņi saskaņā ar EN 388 testiem; nodilumizturība: veikspējas līmeņis: 4 - cimdi iztur 8000 testa ciklus; izturība pret griezum: efektiāitējas līmeņis: 1 - cimdū indeksks ir 1,2; asaru izturība: efektiāitējas līmeņis: 3 - cimdi var izturēt plīsumu ar 50 N spēku; griezumā izturība: veikspējas līmeņis: 1 - cimdi iztur tērauda kārti triecienā ar 20 N spēku; griezumā izturība: Veikspējas līmeņis: X - Testi netika veikti. Zemāk norādīto punkcijas pretestība nenozīmē aizsardzību pret punkcijām ar asiem priekšmetiem, piemēram, injekciju adatām. Veikspējas līmeņi neattiecas uz cimdū pirkstiem. Detalizētu informāciju par veikspējas līmeņu nozīmi skatiet Eiropas standarta EN 388 saturā. **Atbilstības deklarācija:** pieejama produkta lapā www.yato.com tīmekļa vietnē

Obsah návodů podle normy EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Nařízení (EU) 2016/425

Výrobce: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko. **Popis produktu:** Ochranné rukavice chránící před mechanickými riziky jsou osobní ochranné prostředky používané k ochraně rukou. Rukavice byly navrženy a vyrobeny tak, aby za předpokládaných podmínek použití, pro které byly určeny, mohli uživatelé volně vykonávat činnosti související s mechanickým nebezpečím a zároveň mu byla poskytnuta ochrana na níže uvedené úrovni. Rukavice jsou vyrobeny z nylonu potaženého polyuretanem. U lidí alergických na výše uvedené materiály se může vyskytnout alergická reakce. **Doporučení pro používání rukavic:** Nepoužívejte rukavice, které mají nesprávnou velikost, jsou příliš volné nebo příliš těsné. Nepoužívejte poškozené, špinavé a vlhké rukavice, protože ztrácejí svou ochrannou funkci. Před každým zahájením používání rukavic kontroloujte, zda nejsou známky opotřebení nebo poškození. Po práci očistěte rukavice kartáčkem nebo hadříkem. Neperte ani nečistěte chemicky. Nepoužívejte rukavice v chladné, suché, tmavé, dobře větrané a uzavřené místnosti, a to jak před použitím, tak po něm. Podmínky skladování: teplota +5 až +25 °C, vlhkost < 60 %. Příliš velká vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit její kvalitu. Dodavatel nepřebírá odpovědnost za kvalitu skladovaného produktu v rozporu s doporučením. Rukavice by měly být připravovány v kartonových nebo plastových obalech. Obal by měl zajišťovat větrání. Když se rukavice nepoužívají, vydrží až dva roky od data zakoupení. Rukavice by se neměly nosit, pokud hrozí jejich přitáhnutí pohyblivými se částmi strojního zařízení. Odolnost proti propíchnutí v níže uvedeném stupni neznamená ochranu proti propíchnutí předměty s ostrými hroty, jako jsou injekční jehly. **Notifikovaná osoba:** CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francie. **Vysvětlení označení:** YATO - označení výrobce; YT-7470, YT-74699 - katalogové číslo výrobce; CE - značka shody s požadavky směrnice New Approach; EN 388 - číslo evropské normy pro rukavice chránící před mechanickými riziky; „symbol kladiva” se rozumí kategorie nebezpečnosti označující mechanickou nebezpečnost; „symbol i” - značka oznamující, že je třeba přečíst doplňující informace; 9, 10 - velikost rukavic EN 420; 4131X - úrovně výkonu podle testů EN 388; odolnost proti oděru: úroveň výkonu: 4 - rukavice vydrží 8000 testovacích cyklů; odolnost proti proražení: úroveň účinnosti: 1 - rukavice mají index 1,2; odolnost proti roztržení: úroveň účinnosti: 3 - rukavice vydrží roztržení silou 50 N; odolnost proti propíchnutí: úroveň výkonu: 1 - rukavice odolávají nárazu ocelového drátu o síle 20 N; Síla řezu: Úroveň výkonu: X - Nebyly provedeny žádné testy. Níže uvedená odolnost proti propíchnutí neznamená ochranu proti propíchnutí ostrými předměty, jako jsou injekční jehly. Úroveň výkonu se nevztahuje na prsty rukavice. Podrobné informace o důležitosti úrovní vlastností naleznete v obsahu evropské normy EN 388. **Prohlášení o shodě:** K dispozici na produktovém listu na webových stránkách www.yato.com

obsah pokynů podľa normy EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Nariadenie (EU) 2016/425

Výrobca: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko. **Popis produktu:** Ochranné rukavice chrániace pred mechanickými rizikami sú osobné ochranné prostriedky používané na ochranu rúk. Rukavice boli navrhnuté a vyrobené tak, aby za predpokladaných podmienok použitia, na ktoré boli určené, mohli užívatelia voľne vykonávať činnosti súvisiace s mechanickým nebezpečenstvom, pričom mu bola poskytnutá ochrana na nižšie uvedenej úrovni. Rukavice sú vyrobené z nylonu potiahnutého polyuretánom. Ľudia, ktorí sú alergickí na vyššie uvedené materiály, môžu pociťovať alergickú reakciu. **Odporúčania pre používanie rukavic:** Nepoužívajte rukavice nesprávnej veľkosti, príliš voľné alebo príliš tesné. Nepoužívajte poškodené, špinavé a damp rukavice, pretože strácajú svoju ochrannú funkciu. Pred každým začatím používania rukavíc skontrolujte, či nevýkazujú známky opotrebovania alebo poškodenia. Po práci rukavice očistite kefkou alebo hadičkou. Neumývajte ani chemicky nečistite. Výrobok skladujte v chladnej, suchej, tmavej, dobre vetranej a uzavretej miestnosti pred aj po použití. Podmienky skladovania: teplota +5 až +25 °C, vlhkosť < 60%. Príliš veľká vlhkosť, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť ich kvalitu. Dodávateľ nepreberá zodpovednosť za kvalitu produktu skladovaného v rozpore s odporúčaniami. Rukavice by sa mali pripravovať v kartónových alebo plastových obaloch. Obal by mal zabezpečiť vetranie. Výrobok skladuje v chladnej, suchej, tmavej, dobre vetranej a uzavretej miestnosti pred aj po použití. Podmienky skladovania: teplota +5 až +25 °C, vlhkosť < 60%. Príliš veľká vlhkosť, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť ich kvalitu. Dodávateľ nepreberá zodpovednosť za kvalitu produktu skladovaného v rozpore s odporúčaniami. Rukavice by sa mali pripravovať v kartónových alebo plastových obaloch. Obal by mal zabezpečiť vetranie.

Ked sa rukavice nepoužívajú, vydržia až dva roky od dátumu nákupu. Rukavice by sa nemali nosiť, ak hrozí nebezpečenstvo vzhľadom na pohyblivými časťami stroja. Odolnosť proti prepichnutiu v stupni uvedenom nižšie neznamená ochranu pred vpichom ostrými predmetmi, ako sú injekčné ihly. **Notifikovaný orgán:** CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francúzsko. **Vysvetlenie označení:** YATO - označenie výrobcu; YT-7470, YT-74699 - katalogové číslo výrobce; CE - značka shody s požiadavkami smernice nového prístupu; EN 388 - číslo európskej normy pre rukavice chrániace pred mechanickými nebezpečenstvami; „symbol kladiva” je kategória nebezpečnosti označujúca mechanickú nebezpečnosť; „symbol i” – značka oznamujúca, že by sa mali čítať doplňujúce informácie; 9, 10 - veľkosť rukavíc podľa EN 420; 4131X - úrovně výkonu podľa testov EN 388; odolnosť proti oděru: úroveň výkonu: 4 - rukavice vydržia 8000 testovacích cyklus; odolnosť proti preražení: úroveň účinnosti: 1 - rukavice majú index 1,2; odolnosť proti roztrhnutiu: úroveň účinnosti: 3 - rukavice vydržia roztrhnutie silou 50 N; odolnosť proti prepichnutiu: úroveň výkonu: 1 - rukavice odolávajú nárazu oceľového drôku silou 20 N; Pevnosť v reze: Úroveň výkonu: X - Neboli vykonané žiadne testy. Odolnosť proti prepichnutiu uvedená nižšie neznamená ochranu pred prepichnutím predmetmi s ostrými hroty, ako sú injekčné ihly. Úroveň výkonu sa nevzťahuje na prsty rukavíc. Podrobné informácie o dôležitosti úrovni výkonu nájdete v obsahu európskej normy EN 388. **Vyhľadanie o zhode:** K dispozícii na produktovom liste na www.yato.com webstránka

Az EN ISO 21420:2020 szabvány szerinti használati utasítás tartalma; EN 388:2016 + A1:2018 / (EU) 2016/425 rendelet

Gyártó: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország. **Termékleírás:** A mechanikai veszélyek ellen védő kesztyű a kéz védelmére szolgáló egyéni védőeszköz. A kesztyűket úgy terveztek és gyártották, hogy a tervezett használati körülmények között a felhasználó szabadon végezheszen mechanikai veszélyekkel kapcsolatos tevékenységeket, miközben az alábbiakban meghatározott szintű védelmet kap. A kesztyű poliuretánnal borított lennyel jól készült. Azok az emberek, akik allergiásak a fenti anyagokra, allergiás reakciót tapasztalhatnak. **Ajánlások a kesztyű használatához:** Ne használjon nem megfelelő méretű, túl laza vagy túl szoros kesztyűt. Ne használjon sérült, piszkos és nedves kesztyűt, mert elvesztik védelmi funkciójukat. A kesztyű használatának minden megkezdése előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta kopás vagy sérülés jelei. Munka után tisztítsa meg a kesztyűt kefével vagy ruhával. Ne mossa le és ne tisztítsa szárazon. A termék hűvös, száraz, sötét, jól szellőző és zárt helyiségben tárolja használat előtt és után egyaránt. Tárolási feltételek: hőmérséklet +5 és +25 °C között, páratartalom < 60%. A túl sok páratartalom, hőmérséklet vagy intenzív fény hátrányosan befolyásolhatja azok minőségét. A szállító nem vállal felelősséget az ajánlások ellenére történt káros minőségéért. A kesztyűt kartonban vagy műanyag csomagolásban kell szállítani. A csomagolásnak szellőzőet kell biztosítania. Használaton kívül a kesztyű a vásárlás dátumától számított két évig tart. Ne viseljen kesztyűt, ha fennáll annak a veszélye, hogy a gép mozgó alkatrészei behúzzák. Az alábbiakban meghatározott mértékű szúrásállóság nem jelent védelmet az éles hegyes tárgyak, például injekciós tűk által okozott szúrás ellen. **Bejelentett szervezet:** CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Franciaország. **A jelölések magyarázata:** YATO - a gyártó megnevezése; YT-7470, YT-74699 - a gyártó katalógusszáma; CE - az új megközelítési irányelvek követelményeinek való megfelelés jelölése; EN 388 - a mechanikai veszélyek ellen védő kesztyűkre vonatkozó európai szabvány száma; „kalapácsszimbólum”: mechanikai veszélyeket jelölő veszélyességi kategória; „l. szimbólum” - a kiegészítő információk elolvashatóság jelző jele; 9, 10 - kesztyűméret az EN 420 szerint; 4131X - teljesítményszintek az EN 388 tesztek szerint; kopásállóság: teljesítményszint: 4 - a kesztyű 8000 tesztciklust bír ki; vágásállóság: hatékonysági szint: 1 - a kesztyűk indexe 1,2; szakkészállóság: hatékonysági szint: 3 - a kesztyű ellenáll az acélszár 20 N erővel történő szakkadásnak; szúrásállóság: teljesítményszint: 1 - a kesztyű ellenáll az acélszár 20 N erővel történő ütésének; Vágási szálradsz: Teljesítményszint: X - Nem végeztek teszteszteket. Az alábbiakban megadott szúrásállóság nem jelent védelmet az éles hegyes tárgyak, például injekciós tűk által okozott szúrások ellen. A teljesítményszintek nem vonatkoznak a kesztyűujakra. A teljesítményszintek fontosságával kapcsolatos részletes

abraziune: nivel de performanță: 4 - mînușile rezistă la 8000 de cicluri de testare; rezistență la tăiere: nivel de eficacitate: 1 - mînușile au un indice de 1,2; rezistență la rupere: nivel de eficacitate: 3 - mînușile pot rezista la rupere cu o forță de 50 N; rezistență la perforare: nivel de performanță: 1 - mînușile rezistă la impactul unei tije de oțel cu o forță de 20 N; Rezistență la tăiere: Nivel de performanță: X - Nu au fost efectuate teste. Rezistența la perforare specificată mai jos nu implică protecție împotriva perforațiilor cu obiecte ascuțite, cum ar fi ace de injecție. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor mînușilor. Pentru informații detaliate despre importanța nivelurilor de performanță, vă rugăm să consultați conținutul standardului european EN 388.
Declarație de conformitate: Disponibil pe fișa de produs de pe site-ul www.yato.com

ES
Contenido de las instrucciones según EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Reglamento (UE) 2016/425 Fabricante: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia. Descripción del producto: Los guantes protectores que protegen contra riesgos mecánicos son equipos de protección personal utilizados para proteger la mano. Los guantes han sido diseñados y fabricados de tal manera que en las condiciones de uso previstas para las que fueron destinados, el usuario puede realizar libremente actividades relacionadas con el riesgo mecánico, al tiempo que se le proporciona protección al nivel que se especifica a continuación. Los guantes están hechos de nailon recubierto de poliuretano. Las personas alérgicas a los materiales anteriores pueden experimentar una reacción alérgica. Recomendaciones para el uso de guantes: No use guantes que sean del tamaño incorrecto, demasiado holgados o demasiado apretados. No utilice guantes dañados, sucios y húmedos, ya que pierden su función protectora. Antes de cada inicio de uso de guantes, verifique que no muestren signos de desgaste o daño. Después del trabajo, limpie los guantes con un cepillo o paño. No lavar ni lavar en seco. Guarde el producto en una habitación fresca, seca, oscura, bien ventilada y cerrada, tanto antes como después de su uso. Condiciones de almacenamiento: temperatura +5 a +25 °C, humedad < 60%. Demasiada humedad, temperatura o luz intensa pueden afectar negativamente su calidad. El proveedor no se hace responsable de la calidad del producto almacenado en contra de las recomendaciones. Los guantes deben transportarse en envases de cartón o plástico. El embalaje debe proporcionar ventilación. Cuando no están en uso, los guantes duran hasta dos años a partir de la fecha de compra. No se deben usar guantes si existe el riesgo de ser arrastrado por partes móviles de la maquinaria. La resistencia a la perforación en el grado especificado a continuación no implica protección contra pinchazos por objetos puntiagudos, como agujas de inyección. Organismo notificado: CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francia. Explicación de las marcas: YATO - designación del fabricante; YT-7470, YT-74699 - número de catálogo del fabricante; Marcado CE de conformidad con los requisitos de las Directivas de nuevo enfoque; EN 388 - número de la norma europea para guantes que protegen contra riesgos mecánicos; «símbolo de martillo»: una categoría de peligro que denota peligros mecánicos; «símbolo I»: signo que indica que debe leerse información complementaria; 9, 10 - talla de guante según EN 420; 4131X - niveles de rendimiento según las pruebas EN 388; resistencia a la abrasión: nivel de rendimiento: 4 - los guantes soportan 8000 ciclos de prueba; resistencia al corte: nivel de efectividad: 1 - los guantes tienen un índice de 1,2; resistencia al desgarr: nivel de efectividad: 3 - los guantes pueden soportar el desgarr con una fuerza de 50 N; resistencia a la perforación: nivel de rendimiento: 1 - los guantes soportan el impacto de un vástago de acero con una fuerza de 20 N; Resistencia al corte: Nivel de rendimiento: X - No se realizaron pruebas. La resistencia a la perforación especificada a continuación no implica protección contra pinchazos por objetos puntiagudos como agujas de inyección. Los niveles de rendimiento no se aplican a los dedos de los guantes. Para obtener información detallada sobre la importancia de los niveles de rendimiento, consulte el contenido de la norma europea EN 388. Declaración de conformidad: Disponible en la ficha de producto en el sitio web de www.yato.com
FR
Contenu des instructions selon la norme EN ISO 21420:2020 ; EN 388:2016 + A1:2018 / Règlement (UE) 2016/425 Fabricant : TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pologne. Description du produit : Les gants de protection contre les risques mécaniques sont des équipements de protection individuelle utilisés pour protéger la main. Les gants ont été conçus et fabriqués de telle sorte que, dans les conditions d'utilisation prévues pour lesquelles ils ont été conçus, l'utilisateur puisse effectuer librement des activités liées au risque mécanique, tout en bénéficiant d'une protection au niveau spécifique ci-dessous. Les gants sont en nylon recouvert de polyuréthane. Les personnes allergiques aux matériaux ci-dessus peuvent ressentir une réaction allergique. Recommandations pour l'utilisation de gants : N'utilisez pas de gants de la mauvaise taille, trop amples ou trop serrés. N'utilisez pas de gants abîmés, sales et humides, car ils perdent leur fonction protectrice. Avant chaque début d'utilisation de gants, vérifiez qu'ils ne présentent pas de signes d'usure ou de dommages. Après le travail, nettoyez les gants avec une brosse ou un chiffon. Ne pas laver ou nettoyer à sec. Conservez le produit dans une pièce fraîche, sèche, sombre, bien ventilée et fermée, avant et après utilisation. Conditions de conservation : température +5 à +25 °C, humidité < 60 %. Trop d'humidité, de température ou de lumière intense peuvent nuire à leur qualité. Le fournisseur n'assume aucune responsabilité quant à la qualité du produit stocké contrairement aux recommandations. Les gants doivent être transportés dans des emballages en carton ou en plastique. L'emballage doit assurer la ventilation. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les gants durent jusqu'à deux ans à compter de la date d'achat. Il ne faut pas porter de gants s'il y a un risque d'être tira vers l'intérieur par des pièces mobiles de la machinerie. Une résistance à la perforation au degré spécifié ci-dessous n'implique pas une protection contre les perforations par des objets pointus, tels que des aiguilles d'injection. Organisme notifié : CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France. Explication des marquages : YATO - désignation du fabricant ; YT-7470, YT-74699 - numéro de catalogue du fabricant ; CE - marquage de conformité aux exigences des directives nouvelle approche ; EN 388 - numéro de la norme européenne pour les gants de protection contre les risques mécaniques ; « symbole du marteau », une catégorie de danger désignant des dangers mécaniques ; « symbole I » - un panneau indiquant que des informations supplémentaires doivent être lues ; 9, 10 - taille du gant selon EN 420 ; 4131X - niveaux de performance selon les tests EN 388 ; résistance à l'abrasion : niveau de performance : 4 - les gants résistent à 8000 cycles de test ; résistance aux coupures : Niveau

d'efficacité : 1 - les gants ont un indice de 1,2 ; résistance à la déchirure : niveau d'efficacité : 3 - les gants peuvent résister à la déchirure avec une force de 50 N ; résistance à la perforation : niveau de performance : 1 - les gants résistent à l'impact d'une tige en acier avec une force de 20 N ; Résistance à la coupure : Niveau de performance : X - Aucun test n'a été effectué. La résistance à la perforation spécifiée ci-dessous n'implique pas une protection contre les perforations par des objets pointus tels que les aiguilles d'injection. Les niveaux de performance ne s'appliquent pas aux doigts de gant. Pour des informations détaillées sur l'importance des niveaux de performance, veuillez vous référer au contenu de la norme européenne EN 388.
Déclaration de conformité : Disponible sur la fiche produit sur le site www.yato.com

IT
Contenuto delle istruzioni secondo la norma EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Regolamento (UE) 2016/425 Produttore: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia. Descrizione del prodotto: I guanti protettivi che proteggono dai rischi meccanici sono dispositivi di protezione individuale utilizzati per proteggere la mano. I guanti sono stati progettati e realizzati in modo tale che, nelle condizioni d'uso previste per le quali sono stati destinati, l'utente possa svolgere liberamente le attività legate al rischio meccanico, pur essendo dotato di protezione al livello specificato di seguito. I guanti sono realizzati in nylon rivestito in poliuretano. Le persone allergiche ai materiali di cui sopra possono manifestare una reazione allergica. Raccomandazioni per l'uso dei guanti: Non utilizzare guanti della taglia sbagliata, troppo larghi o troppo stretti. Non utilizzare guanti danneggiati, sporchi e umidi, poiché perdono la loro funzione protettiva. Prima di iniziare a utilizzare i guanti, verificare che non presentino segni di usura o danni. Dopo il lavoro, pulire i guanti con una spazzola o un panno. Non lavare o lavare a secco. Conservare il prodotto in un locale fresco, asciutto, buio, ben ventilato e chiuso, sia prima che dopo l'uso. Condizioni di conservazione: temperatura da +5 a +25 °C, umidità < 60%. Troppa umidità, temperatura o luce intensa possono influire negativamente sulla loro qualità. Il fornitore non si assume alcuna responsabilità per la qualità del prodotto immagazzinato contrariamente alle raccomandazioni. I guanti devono essere trasportati in imballaggi di cartone o plastica. L'imballaggio deve fornire ventilazione. Quando non vengono utilizzati, i guanti durano fino a due anni dalla data di acquisto. I guanti non devono essere indossati se c'è il rischio di essere trascinati dalle parti mobili del macchinario. La resistenza alla perforazione nella misura specificata di seguito non implica la protezione contro le punture da parte di oggetti appuntiti, come gli aghi per iniezione. Organismo notificato: CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francia. Spiegazione delle marcature: YATO - denominazione del produttore; YT-7470, YT-74699 - numero di catalogo del produttore; Marchio CE di conformità ai requisiti delle Direttive Nuovo Approccio; EN 388 - numero della norma europea per i guanti che proteggono dai rischi meccanici; «simbolo del martello»: una categoria di pericolo che denota i pericoli meccanici; «simbolo I» - un segno che indica che devono essere lette informazioni supplementari; 9, 10 - misura del guanto secondo EN 420; 4131X - livelli di prestazione secondo i test EN 388; resistenza all'abrasione: Livello di prestazioni: 4 - i guanti resistono a 8000 cicli di test; resistenza al taglio: livello di efficacia: 1 - i guanti hanno un indice di 1,2; resistenza allo strappo: livello di efficacia: 3 - i guanti possono resistere allo strappo con una forza di 50 N; resistenza alla perforazione: livello di prestazione: 1 - i guanti resistono all'impatto di uno stelo in acciaio con una forza di 20 N; Resistenza al taglio: Livello di prestazione: X - Non sono stati eseguiti test. La resistenza alla perforazione specificata di seguito non implica la protezione contro le punture da parte di oggetti appuntiti come gli aghi per iniezione. I livelli di prestazione non si applicano alle dita dei guanti. Per informazioni dettagliate sull'importanza dei livelli di prestazione, si rimanda al contenuto della norma europea EN 388. Dichiarazione di Conformità: Disponibile sulla scheda prodotto sul sito www.yato.com
NL
Inhoud van de instructies volgens EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Verordening (EU) 2016/425 Fabrikant: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen. Productbeschrijving: Beschermende handschoenen die beschermen tegen mechanische gevaren zijn persoonlijke beschermingsmiddelen die worden gebruikt om de hand te beschermen. De handschoenen zijn zo ontworpen en vervaardigd dat de gebruiker onder de verwachte gebruiksomstandigheden waarvoor ze bedoeld waren, vrij activiteiten kan uitvoeren die verband houden met het mechanische gevaar, terwijl hij wordt beschermd op het hieronder gespecificeerde niveau. De handschoenen zijn gemaakt van nylon bedekt met polyurethaan. Mensen die allergisch zijn voor de bovenstaande materialen kunnen een allergische reactie krijgen. Aanbevelingen voor het gebruik van handschoenen: Gebruik geen handschoenen die de verkeerde maat, te los of te strak zitten. Gebruik geen beschadigde, vuile en vochtige handschoenen, deze verliezen hun beschermende functie. Controleer voordat u handschoenen gaat gebruiken of ze geen tekenen van slijtage of beschadiging vertonen. Reinig de handschoenen na het werk met een borstel of doek. Niet wassen of chemisch reinigen. Bewaar het product in een koele, droge, donkere, goed geventileerde en afgesloten ruimte, zowel voor als na gebruik. Bewaarcondities: temperatuur +5 tot +25 °C, luchtvochtigheid < 60 %. Te veel vochtigheid, temperatuur of intens licht kan de kwaliteit nadelig beïnvloeden. De leverancier neemt geen verantwoordelijkheid voor de kwaliteit van het opgeslagen product in strijd met de aanbevelingen. Handschoenen moeten worden vervoerd in een kartonnen of plastic verpakking. De verpakking moet voor ventilatie zorgen. Wanneer handschoenen niet in gebruik zijn, gaan ze tot twee jaar mee vanaf de aankoopdatum. Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat dat ze naar binnen worden getrokken door bewegende delen van machines. Een doorkijkbestendigheid in de hieronder aangegeven mate impliceert geen bescherming tegen perforaties door scherpe voorwerpen, zoals injectienaalden. Aangemelde instantie: CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Frankrijk. Verklaring van de markeringen: YATO - aanduiding van de fabrikant; YT-7470, YT-74699 - catalogusnummer van de fabrikant; CE-markering van overeenstemming met de eisen van de nieuwe-aanpakrichtlijn; EN 388 - nummer van de Europese norm voor handschoenen die beschermen tegen mechanische gevaren; „hamersymbool”: een gevarencategorie die mechanische gevaren aangeeft; „symbool I” - een teken dat aangeeft dat aanvullende informatie moet worden gelezen; 9, 10 - handschoenmaat volgens EN 420; 4131X - prestatieniveaus volgens EN 388-tests; slijtvastheid: prestatieniveau: 4 - handschoenen zijn bestand tegen 8000 testcycli; slijtveerstand: effectiviteitsniveau: 1 - handschoenen hebben een index van 1,2; scheurweerstand: effectiviteitsniveau: 3 - handschoenen zijn bestand tegen scheuren met een kracht van 50 N; lekbestendigheid: prestatieniveau: 1 - de handschoenen zijn bestand tegen de impact van een

stalen stuipen met een kracht van 20 N; Slijstresten: Prestatieniveau: X - Er zijn geen tests uitgevoerd. De hieronder gespecificeerde perforatieveerstand impliceert geen bescherming tegen perforaties door scherpe voorwerpen zoals injectienaalden. Prestatieniveaus zijn niet van toepassing op handschoenvingers. Voor gedetailleerde informatie over het belang van prestatieniveaus verwijzen wij u naar de inhoud van de Europese norm EN 388.
Conformiteitsverklaring: Beschikbaar op de productiefiche op de website van www.yato.com

GR
Περιεχόμενο των οδηγιών σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 Κατασκευαστής: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Πολωνία. Περιγραφή προϊόντος: Τα προστατευτικά γάντια που προστατεύουν από μηχανικούς κινδύνους είναι ασπκικά προστατευτικά εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για την προστασία του χεριού. Τα γάντια έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε υπό τις αναμενόμενες συνθήκες χρήσης για τις οποίες προορίζονται, ο χρήστης να μπορεί να εκτελεί ελεύθερα δραστηριότητες που σχετίζονται με τον μηχανικό κίνδυνο, ενώ παράλληλα του παρέχεται προστασία στο επίπεδο που καθορίζεται παρακάτω. Τα γάντια είναι κατασκευασμένα από νάιλον καλυμμένο με πολιουρεθάνη. Τα άτομα που είναι αλλεργικά στα παραπάνω υλικά μπορεί να εμφανίσουν αλλεργική αντίδραση. Συστάσεις για τη χρήση γαντιών: Μη χρησιμοποιείτε γάντια που έχουν λάβος μέγεθος, πολύ χαράρα ή πολύ σφικτά. Μη χρησιμοποιείτε καταστραμμένα, βρώμικα και υγρά γάντια, καθώς χάνουν την προστατευτική τους λειτουργία. Πριν από κάθε έναρξη χρήσης γαντιών, βεβαιωθείτε ότι δεν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Μετά την εργασία, καθαρίστε τα γάντια με μια βούρτσα ή ένα πανί. Μη πλένετε ή στεγνώνετε. Αποθηκεύστε τα προϊόν σε δροσερό, ξηρό, σκοτεινό, καλά αεριζόμενο και κλειστό δωμάτιο, τόσο πριν όσο και μετά τη χρήση. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία +5 έως +25 °C, υγρασία < 60%. Η υπερβολική υγρασία, η θερμοκρασία ή το έντονο φως μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ποιότητα τους. Ο προμηθευτής δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για την ποιότητα του προϊόντος που αποθηκεύεται αντίθετα με τις συστάσεις. Τα γάντια πρέπει να μεταφέρονται σε χάρτινη ή πλαστική συσκευασία. Η συσκευασία πρέπει να παρέχει αερισμό. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα γάντια διαρκούν έως και δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Δεν πρέπει να φοράτε γάντια εάν υπάρχει κίνδυνος να τραβηχτούν από κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Η αντίσταση στη διάτρηση στον βαθμό που καθορίζεται παρακάτω δεν συνεπάγεται προστασία από τρυπήματα από αχίρνα αντικείμενα, όπως βελόνες έγχυσης. Κοινοποιημένος οργανισμός: CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Γαλλία. Επεξήγηση σημάτων: YATO - ονομασία κατασκευαστή; YT-7470, YT-74699 - αριθμός καταλόγου κατασκευαστή. CE - σήμα συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις των οδηγιών της νέας προεγγύησης; EN 388 - αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για γάντια που προστατεύουν από μηχανικούς κινδύνους; «σύμβολο σφυριού»: κατηγορία κινδύνου που υποδηλώνει μηχανικούς κινδύνους; «σύμβολο I» - ένα σημάδι που υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβαστούν συμπληρωματικά πληροφορίες; 9, 10 - μέγεθος γαντιού σύμφωνα με το EN 420; 4131X - επίπεδα απόδοσης σύμφωνα με τις δοκιμές EN 388. αντοχή στη τριβή: επίπεδα απόδοσης: 4 - τα γάντια αντέχουν 8000 κύκλους δοκιμής, αντοχή στην κοπή: επίπεδα αποτελεσματικότητας: 1 - τα γάντια έχουν δείκτη 1,2, αντοχή στο σχίσμα: επίπεδο αποτελεσματικότητας: 3 - τα γάντια μπορούν να αντέχουν το σχίσμα με δύναμη 50 N, αντοχή στη διάτρηση: επίπεδο απόδοσης: 1 - τα γάντια αντέχουν στην κρούση ενός χαλδιδιού σκέλους με δύναμη 20 N, αντοχή κοπής: Επίπεδο απόδοσης: X - Δεν πραγματοποιήθηκαν δοκιμές. Η αντίσταση διάτρησης που καθορίζεται παρακάτω δεν συνεπάγεται προστασία από τρυπήματα από αχίρνα αντικείμενα όπως βελόνες έγχυσης. Τα επίπεδα απόδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα των γαντιών. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη σημασία των επιπέδων απόδοσης, ανατρέξτε στο περιεχόμενο του ευρωπαϊκού προτύπου EN 388. Δήλωση συμμόρφωσης: Διατίθεται στο φύλλο προϊόντος στον ιστότοπο του www.yato.com
BG
Съдържание на инструкциите съгласно EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Регламент (ЕС) 2016/425 Производител: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Полша. Описание на продукта: Защитните ръкавици, предпазващи от механични опасности, са лични предпазни средства, използвани за защита на ръката. Ръкавиците са проектирани и произведени по такъв начин, че при предвидените условия на употреба, за които са предназначени, потребителят може свободно да извършва дейности, свързани с механичната опасност, като същевременно му е осигурена защита на нивото, посочено по-долу. Ръкавиците са изработени от найлон, покрит с полиуретан. Хората, които са алергични към горните материали, могат да получат алергична реакция. Препоръки за използване на ръкавици: Не използвайте ръкавици с рещен разрез, твърде разхлабени или твърде тесни. Не използвайте повредени, мръсни и влажни ръкавици, тъй като те губят защитната си функция. Преди всяко започване на използване на ръкавици проверявайте дали те не показват признаци на износване или повреда. След работа почистете ръкавиците с четка или кърпа. Не мийте и не чистете на химическо чистене. Съхранявайте продукта в хладно, сухо, тъмно, добре проветриво и затворено помещение, както преди, така и след употреба. Условия за съхранение: температура от +5 до +25 °C, влажност < 60%. Твърде много влажност, температура или интензивна светлина могат да повлияят неблагоприятно на качеството им. Достъпният не поема отговорност за качеството на съхранявания продукт в противоречие с препоръките. Ръкавиците трябва да се транспортират в картонени или пластмасови опаковки. Опаковката трябва да осигурява вентилация. Когато не се използват, ръкавиците издържат до две години от датата на закупуване. Ръкавици не трябва да се носят, ако съществува риск от изтегляне от движещи се части на машините. Устойчивостта на пробиване до степен, посочена по-долу, не предполага защита срещу пробиви от остри предмети, като инжекционни игли. Нотифициран орган: CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Франция. Обяснение на маркировките: YATO - обозначение на производителя; YT-7470, YT-74699 - каталожен номер на производителя; CE - знак за съответствие с изискванията на директивите за нов подход; EN 388 - номер на европейския стандарт за ръкавици, предпазващи от механични опасности; „символ на чука“ означава категория на опасност, обозначаваща механични опасности; „символ I“ - знак, показващ, че трябва да се прочете допълнителна информация; 9, 10 - размер на ръкавиците съгласно EN 420; 4131X - нива на производителност съгласно тестове EN 388; устойчивост на абразия: ниво на производителност: 4 - ръкавици издържат на 8000 тестови цикъла; устойчивост на срязване: ниво на ефективност: 1 - ръкавиците имат индекс 1,2; устойчивост на разкъсване: ниво на ефективност: 3 -

ръкавиците могат да издържат на разкъсване със сила 50 N; устойчивост на пробиване: ниво на производителност: 1 - ръкавиците издържат на удара на стоманено стъбло със сила 20 N; Якост на рязане: Ниво на производителност: X - Не са провеждани тестове. Устойчивостта на пробиване, посочена по-долу, не предполага защита срещу пробиви от остри предмети като инжекционни игли. Нивата на производителност не се отнасят за пръстите на ръкавиците. За подробна информация относно значението на нивата на ефективност, моля, вижте съдържанието на европейския стандарт EN 388.
Декларация за съответствие: Налична в продуктия лист на уебсайта на www.yato.com

PT
Conteúdo das instruções de acordo com a norma EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Regulamento (UE) 2016/425 Fabricante: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polónia. Descrição do produto: As luvas de proteção contra perigos mecânicos são equipamentos de proteção individual utilizados para proteger a mão. As luvas foram concebidas e fabricadas de modo a que, nas condições de utilização previstas a que se destinam, o utilizador possa realizar livremente atividades relacionadas com o perigo mecânico, ao mesmo tempo que lhe é proporcionada proteção ao nível abaixo especificado. As luvas são feitas de nylon coberto com poliuretano. As pessoas alérgicas aos materiais acima referidos podem ter uma reação alérgica. Recomendações para o uso de luvas: Não utilize luvas de tamanho errado, demasiadas soltas ou demasiado apertadas. Não utilize luvas danificadas, sujas e húmidas, pois perdem a sua função protetora. Antes de começar a utilizar luvas, verifique se não apresentam sinais de desgaste ou danos. Após o trabalho, limpe as luvas com um pincel ou pano. Não lave nem limpe a seco. Guardar o produto numa sala fresca, seca, escura, bem ventilada e fechada, antes e depois da utilização. Condições de armazenamento: temperatura +5 a +25 °C, humidade < 60%. O excesso de humidade, temperatura ou luz intensa pode afetar negativamente a sua qualidade. O fornecedor não se responsabiliza pela qualidade do produto armazenado contrariamente às recomendações. As luvas devem ser transportadas em embalagens de cartão ou plástico. A embalagem deve fornecer ventilação. Quando não estão a ser utilizadas, as luvas duram até dois anos a partir da data de compra. Não devem ser usadas luvas se houver risco de serem puxadas por peças móveis de máquinas. A resistência à punção no grau especificado abaixo não implica proteção contra perfurações por objetos pontiagudos, como agulhas de injeção. Organismo notificado: CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, França. Explicação das marcações: YATO - designação do fabricante; YT-7470, YT-74699 - número de catálogo do fabricante; CE - marca de conformidade com os requisitos das Diretivas da Nova Abordagem; EN 388 - número da norma europeia para luvas de proteção contra riscos mecânicos; «Símbolo de martelo», uma categoria de perigo que indica perigos mecânicos; «símbolo I» - um sinal indicativo de que devem ser lidas informações suplementares; 9, 10 - tamanho da luva de acordo com a norma EN 420; 4131X - níveis de desempenho de acordo com os ensaios EN 388; resistência à abrasão: nível de desempenho: 4 - as luvas suportam 8000 ciclos de teste; resistência ao corte: nível de eficácia: 1 - as luvas têm um índice de 1,2; resistência ao rasgo: nível de eficácia: 3 - as luvas podem suportar o rasgo com uma força de 50 N; resistência a furos: nível de desempenho: 1 - as luvas suportam o impacto de uma haste de aço com uma força de 20 N; Resistência ao corte: Nível de desempenho: X - Não foram realizados testes. A resistência à perfuração especificada abaixo não implica proteção contra perfurações por objetos pontiagudos, como agulhas de injeção. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos das luvas. Para informações pormenorizadas sobre a importância dos níveis de desempenho, consultar o conteúdo da norma europeia EN 388. Declaração de Conformidade: Disponível na ficha de produto no site da www.yato.com
HR
sadržaj uputa u skladu s normom EN ISO 21420:2020; EN 388:2016 + A1:2018 / Uredba (EU) 2016/425 Proizvođač: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poljska. Opis proizvoda: Zaštitne rukavice koje štite od mehaničkih opasnosti su osobna zaštitna oprema koja se koristi za zaštitu ruke. Rukavice su dizajnirane i proizvedene na takav način da u predviđenim uvjetima uporabe za koje su namijenjene, korisnik može slobodno obavljati aktivnosti vezane uz mehaničku opasnost, a pritom mu je osigurana zaštita na dolje navedenoj razini. Rukavice su izrađene od najlona prekrivenog poliuretanom. Osobe koje su alergične na gore navedene materijale mogu doživjeti alergijsku reakciju. Preporuke za korištenje rukavica: Nemojte koristiti rukavice pogrešne veličine, prelabave ili preuske. Nemojte koristiti oštećene, prljave i vlažne rukavice jer gube zaštitnu funkciju. Prije svakog početka korištenja rukavica provjerite da ne pokazuju znakove istrošenosti ili oštećenja. Nakon rada očistite rukavice četkom ili krpom. Nemojte prati ili kemijski čistiti. Proizvod čuvajte u hladnoj, suhoj, tamnoj, dobro prozračenj oj i zatvorenoj prostoriji, prije i nakon upotrebe. Uvjeti skladištenja: temperatura +5 do +25 °C, vlažnost < 60%. Previše vlage, temperature ili intenzivnog svjetla mogu negativno utjecati na njihovu kvalitetu. Dobavljač ne preuzima odgovornost za kvalitetu proizvoda koji se skladišti suprotno preporukama. Rukavice treba prevoziti u kartonskoj ili plastičnoj ambalaži. Ambalaža treba osigurati ventilaciju. Kada se ne koriste, rukavice traju do dvije godine od datuma kupnje. Rukavice se ne smiju nositi ako postoji opasnost od uvlačenja pokretnih dijelovima strojeva. Otpornost na probijanje do stupnja navedenog u nastavku ne podrazumijeva zaštitu od uboda oštrim predmetima, poput igala za ubrizgavanje. Prijavljeno tijelo: CTC, Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francuska. Objašnjenje oznaka: YATO - oznaka proizvođača; YT-7470, YT-74699 - kataloški broj proizvođača; CE - oznaka sukladnosti sa zahtjevima direktiva Novog pristupa; EN 388 - broj europske norme za rukavice koje štite od mehaničkih opasnosti; „simbol čekića“ znači kategorija opasnosti koja označava mehaničke opasnosti; „simbol I“ - znak koji označava da treba pročitati dodatne informacije; 9, 10 - veličina rukavica prema EN 420; 4131X - razine performansi prema EN 388 testovima; otpornost na habanje: razina izvedbe: 4 - rukavice izdrže 8000 ispitnih ciklusa; otpornost na posjekotine: razina učinkovitosti: 1 - rukavice imaju indeks 1,2; otpornost na kidanje: razina učinkovitosti: 3 - rukavice mogu izdržati kidanje silom od 50 N; otpornost na probijanje: razina izvedbe: 1 - rukavice podnose udar čekića stabilije silom od 20 N; Čvrstoća rezanja: Razina performansi: X - Nisu provedena ispitivanja. Dolje navedena otpornost na probijanje ne podrazumijeva zaštitu od uboda oštrim predmetima kao što su igle za ubrizgavanje. Razine performansi ne odnose se na prste rukavica. Za detaljne informacije o važnosti razina performansi pogledajte sadržaj europske norme EN 388. Izjava o sukladnosti: Dostupno na listu proizvoda na www.yato.com webstranica